



香港護理學院

College of Nursing, Hong Kong

香港灣仔告士打道 223 號海聯大廈十三樓 A 及 C 室 Room A&C, 13/F, Hyde Centre, 223 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong  
 電話 Tel : (852) 2572 9255 傳真 Fax: (852) 2838 6280 Email: info@cnhk.org.hk Website: www.cnhk.org.hk

## Venue Rental Application Form 租用場地申請表 CN05

Name of Organization 機構名稱 : \_\_\_\_\_

Address of Organization 機構地址 : \_\_\_\_\_

Contact Person(s) 聯絡人 : \_\_\_\_\_

Contact Tel. No(s). 聯絡電話 : \_\_\_\_\_ Fax No. 傳真號碼 : \_\_\_\_\_

Name of Event 活動名稱 : \_\_\_\_\_

Date 租用日期 : \_\_\_\_\_ Time 時間 : \_\_\_\_\_ No. of users 人數 : \_\_\_\_\_

## 1. Venue information 場地資料 (Please tick the appropriate box 請在適當的空格內加上「√」)

Hiring Time 租用時間 (Minimum 2 hrs) 最少 2 小時	Organization 機構類別	Hiring Charges 租用費用 (Per hour 每小時) Utilization for less than one hour, but exceeding 15 minutes will be charged for one hour rental 使用時間不足一小時，但超過十五分鐘亦作一小時計算	
		Multipurpose Rooms 多用途室 (Max. 70 seats 最多 70 個座位)	Conference Room 會議室 (Max. 20 seats 最多 20 個座位)
0900 – 1700 Mon – Fri 星期一至五	Charitable / Non-Profit Making Organization 慈善 / 非牟利機構	<input type="checkbox"/> HK\$200	<input type="checkbox"/> HK\$160
	Commercial Companies 商業機構	<input type="checkbox"/> HK\$350	<input type="checkbox"/> HK\$280
1700 – 2200 Mon – Fri 星期一至五	Charitable / Non-Profit Making Organization 慈善 / 非牟利機構	<input type="checkbox"/> HK\$300	<input type="checkbox"/> HK\$240
	Commercial Companies 商業機構	<input type="checkbox"/> HK\$500	<input type="checkbox"/> HK\$400
0900 – 2200 Sat, Sun and Public Holiday 星期六、日及 公眾假期	Charitable / Non-Profit Making Organization 慈善 / 非牟利機構	<input type="checkbox"/> HK\$450	<input type="checkbox"/> HK\$360
	Commercial Companies 商業機構	<input type="checkbox"/> HK\$750	<input type="checkbox"/> HK\$600
Total Rental Fee 所須費用		HK\$ _____ x _____ hrs 小時	HK\$ _____

## 2. Rental for facilities 租用設備 (Please tick the appropriate box 請在適當的空格內加上「√」)

	LCD Projector & Notebook 液晶顯示投影機及 筆記簿型電腦	Mic system 音響系統*	Distilled water 蒸餾水
Charges per booking 每節收費	<input type="checkbox"/> HK\$400	<input type="checkbox"/> HK\$200	<input type="checkbox"/> HK\$100
Total Rental Fee 所須費用	HK\$ _____	HK\$ _____	HK\$ _____

\*Except Conference Room 會議室除外

## 3. Catering 茶點 (Please tick the appropriate box 請在適當的空格內加上「√」)

Items 項目	Per Head 每位	Quantity 數量 (min 15 persons 最少 15 人)	Sub Total Amount 共須費用
<input type="checkbox"/> Tea / Coffee + Cookies 茶包 / 咖啡 + 曲奇*	HK\$40		HK\$ _____
*Please contact us for additional services required. 如需任何其他服務，請聯絡我們。			Total Fee 所須費用 HK\$ _____

**Notes 注意事項**

- Application should be made at least one month in advance by completing the “Venue Rental Application Form”.  
請於至少一個月前填妥及遞交「租用場地申請表」。
- Reservation is only accepted with a deposit of 50% of the rental fee. To confirm the booking, remaining 50% of the fees should be paid one month before the event. Otherwise, the application will be considered invalid and 50% of the deposit will be levied as administrative charge.  
請於遞交申請表當日繳交 50% 的按金預設留位。其餘的 50% 須於活動進行前一個月繳交確實，否則申請將會當作取消而已繳交按金的 50% 將會扣除作行政費用。
- For cancellation served (in writing) 5 working days before the event, 50% of the total fee will be levied. All paid fee will be levied if cancellation is served within 5 working days prior to the event.  
如取消預約，請於活動進行前的五個工作天以書面提出，但已繳款項的 50% 一概不予退還。若任何取消少於五個工作天提出，已繳費用將不獲發還。
- Hirer will be liable to pay an extra hour of room charge if the booked session is not completed within 15 minutes at the end of the rental period.  
活動須於預約交場時間的十五分鐘內結束，否則須按續租一小時計算。
- If typhoon signal No. 8 or above / Black Rainstorm Warning is hoisted, or signal No. 8 or above is issued during the hiring time, the venue will be closed. Bookings can be re-scheduled within 3 months. If Black Rainstorm Warning is issued during the hiring, the venue will remain open. No re-schedule of the hiring will be arranged.  
當 8 號或以上颱風訊號或黑色暴雨警告生效時，或於場地租用期間突然懸掛 8 號或以上颱風訊號，所有場地將暫停開放。租用團體可更改租用日期及時間，更改租用時間在三個月內有效。如黑色暴雨警告在場地租用期間生效，場地將如常開放，租用時間不設更改。
- Cheques should be made payable to “College of Nursing, Hong Kong”. No post-date cheque will be accepted.  
支票抬頭請寫「香港護理學院」，期票恕不受理。
- I understand that no current ERB student can be engaged in rental of multipurpose rooms / practical room. I declare that I and other users are not current ERB students.  
本人明白僱員再培訓局的學員不能租用多用途室或實習室，本人確認本人不是現役學員，亦已向其餘的使用人確認他們並不是現役學員。

Authorized Signature with Co. Chop 申請人簽名及印章

Date 日期

-----Official use only 此欄由本學院填寫-----

1. The application has been 閣下的申請已

Confirmed 獲接納 Date 日期 : \_\_\_\_\_ Time 時間 : \_\_\_\_\_  
 Rejected 不獲接納

2. Total Charges 費用合共 : HK\$ \_\_\_\_\_
- 50% deposit 按金 : HK\$ \_\_\_\_\_ pay on 於 \_\_\_\_\_ 繳交
- 50% balance 餘額 : HK\$ \_\_\_\_\_ on or before \_\_\_\_\_ 前繳交

學院專用 For Office Use Only		(申請編號 Serial No. : _____)	
按金接納日期 Date Accepted:	付款方法 Paid by :	<input type="checkbox"/> 現金 Cash	<input type="checkbox"/> 支票 Cheque
	經手人 Handled by :		日期 Date :
	會計部 Handled by (A/C Dept.) :		日期 Date :
餘額接納日期 Date Accepted:	付款方法 Paid by :	<input type="checkbox"/> 現金 Cash	<input type="checkbox"/> 支票 Cheque
	經手人 Handled by :		日期 Date :
	會計部 Handled by (A/C Dept.) :		日期 Date :



COLLEGE OF NURSING, HONG KONG 香港護理學院

## 場地租用守則

1. 租用團體/使用者須遵守本學院所定的「租用守則」。違規者，本學院有權隨時終止租用房間及設施，已繳付的租賃費用亦不會退回。
2. 租用團體可於租用時間前十五分鐘接收場地；及後須準時交還，否則需按學院之規定繳付場租。
3. 非在租用申請表格內所列明的特定參加者不得進入租用房間。
4. 租用團體必須使用本學院提供的設施。未經本學院許可，租用團體不得私自攜帶任何影音設施或器材進入本學院場地。
5. 未經本學院許可，租用團體/使用者不得在本學院範圍內擺放任何物品或張貼指示、通告或任何宣傳物品。
6. 本學院大樓範圍內，一律禁止吸煙及禁止任何形式的買賣交易。
7. 未經本學院許可，租用團體/使用者不得在租用場地內飲食。違規者，本學院保留權利追討相關清潔費用。
8. 租用團體/使用者不得擅自移動或拆除場地內的固定設施，使用房間後所有檯椅、設備用品須安放原位及保持原狀。違規者，本學院保留權利追討相關重設場地設施費用。
9. 租用期間，所有設施如有損毀、破壞或遺失，租用團體須賠償本學院損失。
10. 租用團體/使用者於本學院場地內因舉辦的活動所引致的人身傷亡或財物損失，本學院概不負責。
11. 租用團體不得分租或轉租予其他團體/人士。
12. 租用團體/使用者須自費安排運送及裝拆展品和場地裝置，而有關安排必須符合本學院的規定。
13. 租用客人士所發出的音量，不可以對其他人士構成滋擾。違規者，本學院有權隨時終止租用場地。
14. 租用團體嚴禁使用本學院之名義作宣傳用途，違規者，本學院有權隨時終止租用場地及不會退回已繳付的租金。
15. 場地租用申請在得到本學院批核後，租用團體方可於使用本學院之地址作宣傳用途；及在宣傳品上之本學院地址的字體不能大於租用團體或主辦機構名稱的字體。
16. 本學院有權隨時終止租用場地而無需給予解釋。

Date: 8 December, 2016

Z:\Office Admin\Venue Booking\Venue rental rules.docx